



Estado de New Jersey
DEPARTAMENTO DE
SERVICIOS HUMANOS

MIKIE SHERRILL
Gobernadora

STEPHEN CHA, MD, MHSR
Comisionado

DR. DALE G. CALDWELL
Vicegobernador

División para la Sordera y Discapacidad Auditiva
P.O. Box 074
Trenton, NJ 08625-0074

ELIZABETH HILL
Directora ejecutiva

Directorio de intérpretes de lenguaje de señas del 2026
Lista de Interpretes Certificados para la Sordera (CDI)

Estimado solicitante:

La División para la Sordera y Discapacidad Auditiva de New Jersey (DDHH por sus siglas en inglés) es la principal agencia estatal establecida por la Ley de New Jersey (PL 1977, C. 166) en nombre de las personas de todas las edades con sordera, discapacidad auditiva y sordociegas. La División proporciona educación, defensa y servicios directos para eliminar las barreras y promover una mayor accesibilidad a los programas, servicios e información habitualmente disponibles para la población general del estado.

Como parte del mandato de la División de promover una mayor accesibilidad, la DDHH gestiona y actualiza la lista de referencia de intérpretes adjunta que contiene información de contacto de Intérpretes Certificados para la Sordera (CDI, por sus siglas en inglés). Los CDI son intérpretes de lenguaje de señas con sordera y dominan diversos niveles de lenguaje. Los CDI se utilizan en diversos entornos para garantizar una comunicación eficaz. La interpretación del lenguaje de señas es una adaptación razonable en virtud de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades para las personas con sordera, discapacidades auditivas o sordociegas. La DDHH difunde esta lista como un servicio a los programas estatales, los proveedores y la comunidad para localizar y contratar intérpretes certificados de lenguaje de señas.

Todos los intérpretes que figuran en las listas de referencia de intérpretes de la DDHH poseen la certificación del Registro Nacional de Intérpretes para la Sordera (RID, por sus siglas en inglés). Puede consultar la página web del RID visitado www.rid.org (en inglés). La DDHH no puede hacer ninguna afirmación sobre las habilidades de cualquier intérprete independiente para una asignación específica. Cada intérprete autónomo opera como una entidad comercial. Cuando contrate a un intérprete, se debe informar con las políticas comerciales del intérprete respectivo, es decir, tarifas, pagos, cancelación de servicios, etc.

Para más información, póngase en contacto con nuestro equipo de acceso a la comunicación por correo electrónico en DDHH.Communications2@dhs.nj.gov o llame al (609) 588-2648, de lunes a viernes de 8:30am a 4:30pm.

Atentamente,

La División para la Sordera y Discapacidad Auditiva del
Departamento de Servicios Humanos de New Jersey

Directorio de intérpretes de lenguaje de señas: Lista de CDI

BUCHHOLZ, NOAH CDI

Condado: Mercer

Teléfono: (913) 972-2574 (solo texto)

Correo Electrónico: ndbuchholz7@gmail.com

GONZALEZ, CAROLYN CDI

Condado: Ocean

Teléfono: (413) 261-6815 (VP)

Correo electrónico: cycygonz@gmail.com

**KRPAN, JOHN Intérprete judicial master de NJ,
SC:L, CDI, TX BEI**

Condado: MD

Teléfono: (240) 241-7191

Correo Electrónico: jkrpan@aol.com

LAMBERTON, JONATHAN CDI, SC:L

Condado: New York, NY

Teléfono: (646) 807-4378

Correo Electrónico: jlamberton@hotmail.com

LEPORE, RONI CDI

Condado: Passaic

Correo Electrónico: ramshamllc97@gmail.com

OWENS, CALE CDI

Condado: Montgomery, PA

Teléfono: (856) 803-0890 (solo texto)

Correo Electrónico: owenscale@gmail.com

QUIGLEY, CREIGHTON CDI

Condado: Delaware, PA

Teléfono: (484) 462-7034

Correo Electrónico: ckquigley@icloud.com

ROGERS, BUCK CDI, SC:L

Condado: Pierce, WA

Correo Electrónico: buck.t.rogers@gmail.com

SCHMERMAN, HEATHER A. CDI, NAATI

Condado: Montgomery, PA

Teléfono: (818) 915-2255

Correo Electrónico: heather.schmerman@gmail.com

SHOSTAK, DEBI CDI

Condado: Montgomery, PA

Teléfono: (610) 241-2909

Correo Electrónico: idebi@ymail.com

TESTER, CHRISTOPHER CDI, SC:L, WFD- WASLI, AIIC

Condado: NY

Correo Electrónico: tester.christopher@gmail.com

Declaración de confidencialidad: La información indicada se facilita con el permiso de la entidad con el fin de contactarse con ellos para la prestación de servicios de interpretación. Se prohíbe cualquier otro uso de esta información. Por favor, deseche cualquier lista obsoleta.